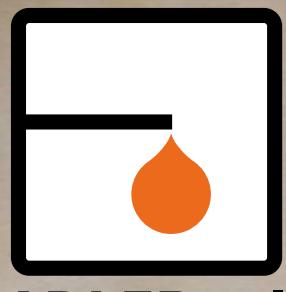


# MTU



**MTU - COLORANTI CONCENTRATI UNIVERSALI**

**MTU - UNIVERSAL CONCENTRATED DYES**

**MTU - COLORANTS CONCENTRÉS UNIVERSELS**

**MTU - COLORANTES CONCENTRADOS UNIVERSALES**

- (IT)** La presente cartella è stata ottenuta mediante applicazione a spruzzo su acero dei concentrati MTU diluiti come segue:  
5% MTU : 95% diluente
- (EN)** This color card has been obtained by spraying application on maple of MTU concentrates diluted as follows:  
5% MTU : 95% thinner
- (FR)** Cette brochure a été obtenue au moyen de l'application par pulvérisation des concentrés MTU sur de bois d'érable dilués comme de suit:  
5% MTU : 95% diluant
- (ES)** Las siguientes muestras han sido obtenidas mediante la aplicación por pulverización en maple de los concentrados MTU diluidos como sigue:  
5% MTU : 95% diluyente

**MTU431**  
Giallo Limone 431  
Lemon Yellow 431  
Jaune Citron 431  
Amarillo Limón 431



**MTU483**  
Rubino B  
Rubine B  
Ruby B  
Rubi B



**MTU433**  
Giallo G  
Yellow G  
Jaune G  
Amarillo G



**MTU440**  
Turchese 440  
Turquoise 440  
Turquoise 440  
Turquesa 440



**MTU434**  
Giallo R  
Yellow R  
Jaune R  
Amarillo R



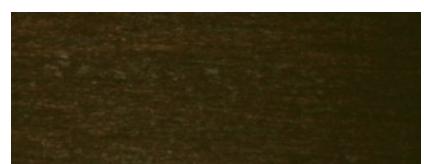
**MTU454**  
Bruno chiaro G  
Light Brown G  
Brun Clair G  
Pardo Claro G



**MTU421**  
Arancio R  
Orange R  
Orange R  
Naranja R



**MTU455**  
Bruno scuro R  
Dark Brown R  
Brun Foncé R  
Pardo Oscuro R



**MTU484**  
Rosso G  
Red G  
Rouge G  
Rojo G



**MTU462**  
Nero R  
Black R  
Noir R  
Negro R



**(IT)** **COMPATIBILITÀ CON SOLVENTI** - Tutti i prodotti MTU possiedono un'ottima compatibilità con un elevato numero di solventi: ottima compatibilità con Glicoli, Glicol Eteri, Alcoli, Chetoni ed Esteri; buona diluibilità in Aromatici, Acqua demineralizzata e in miscele acqua e solvente.

**COMPATIBILITÀ CON LEGANTI** - Gli MTU sono compatibili con un'ampia gamma di leganti comunemente usati nella formulazione di tinte per legno: resine Nitrocellulosiche, Acriliche, Viniliche, Alchidiche e Poliesteri; formulazioni a base acquosa contenenti emulsioni e soluzioni di resine Acriliche, Viniliche e Poliuretaniche.

**ATTENZIONE: è necessario verificare sempre la compatibilità dei veicoli con gli MTU tenendo presente di volta in volta l'uso specifico a cui essi saranno destinati.**

**(EN)** **COMPATIBILITY WITH THINNERS** - All MTU products have excellent compatibility with a large number of thinners. Excellent compatibility with Glycols, Glycol Ethers, Alcohols, Ketones and Esters; good compatibility with Aromatics, demineralized water and mixtures water/thinner.

**COMPATIBILITY WITH BINDERS** - MTU have a wide compatibility with a wide range of binders commonly used in wood staining: Nitrocellulosic, Acrylic, Vinylic, Alkydic resins and Polyesters; water based formulations containing emulsions and solutions of Acrylic, Vinylic and Polyurethanic resins.

**ATTENTION: it is always necessary to check the compatibility of the binders with MTU considering their final application.**

**(FR)** **COMPATIBILITÉ AVEC LES SOLVANTS** - Tous les produits MTU ont une excellente compatibilité avec un grand nombre de solvants: excellente compatibilité avec les Glycols, Éthers de Glycol, Alcools, Cétones, Esters; bonne diluabilité dans les Aromatiques, dans l'eau déminéralisée et dans mélanges d'eau et de solvant.

**COMPATIBILITÉ 'AVEC LES LIANTS** - Les MTU sont compatibles avec une large gamme de liants utilisés dans la formulation de teints pour bois: résines Nitrocellulose, Acryliques, Vinyliques, Alkydiques et Polyester ; formulations contenant des émulsions aqueuses et des solutions de résines Acryliques, Vinyliques et Polyuréthaniques.

**ATTENTION: vous devez toujours vérifier la compatibilité des liants avec MTU chaque fois en tenant compte de l'utilisation précise à laquelle ils seront utilisés.**

**(ES)** **COMPATIBILIDAD CON DISOLVENTES** - Todos los productos MTU tienen una excelente compatibilidad con un gran número de disolventes: excelente compatibilidad con Glicoles, Éteres de Glicoles, Alcoholos, Cetonas, Esteres y Aromático, buena diluibilidad en agua desmineralizada y en mezclas de agua y disolvente.

**COMPATIBILIDAD CON LIGANTES** - Los MTU son compatibles con una amplia gama de ligantes comúnmente utilizados en la formulación de tintes para madera: resinas Nitrocelulosicas, Acrilicas, Vinilicas, Alchidicas y Poliesteres; formulaciones en base acuosa contenido emulsiones y soluciones de resinas Acrilicas, Vinilicas y Poliuretanicas.

**ATENCIÓN: es necesario verificar siempre la compatibilidad de los vehículos con los MTU, considerando cada vez el uso específico a los que serán destinados.**

**(IT) COMPATIBILITÀ CON DILUENTI**

**(EN) COMPATIBILITY WITH THINNERS**

**(FR) COMPATIBILITÉ AVEC LES DILUANTS**

**(ES) COMPATIBILIDAD CON DILUYENTES**

|                                   | Water 3°f | Water 32°f | Acetone Ec 200-662-2 | Diacetone Alcohol Ec 204-626-7 | MEK Ec 201-159-0 | I-Propanol Ec 200-661-7 | Water (3°f) 50 Acetone 50 | Water (3°f) 50 PM 50 | Water (3°f) 50 Ethanol 50 | PMA Ec 203-539-1 | PMA Ec 203-603-9 | Butyl Acetate Ec 204-658-1 | Nitro Butyl Acetate solution | Ethanol Ec 200-578-6 | Nitro Thinner |
|-----------------------------------|-----------|------------|----------------------|--------------------------------|------------------|-------------------------|---------------------------|----------------------|---------------------------|------------------|------------------|----------------------------|------------------------------|----------------------|---------------|
| Time (Day)                        | 0         | 1          | 7                    | 0                              | 1                | 7                       | 0                         | 1                    | 7                         | 0                | 1                | 7                          | 0                            | 1                    | 7             |
| <b>MTU421</b><br>Orange R         | **        | 0          | ↔                    | ↓                              | 0                | ↔                       | ↔                         | ↔                    | ↔                         | 0                | ↔                | ↔                          | ↔                            | ↔                    | ↔             |
| <b>MTU431</b><br>Lemon Yellow 431 | **        | 0          | 0                    | 0                              | 0                | ↔                       | ↔                         | ↔                    | ↔                         | 0                | ↔                | ↔                          | ↔                            | ↔                    | ↔             |
| <b>MTU433</b><br>Yellow G         | **        | 0          | **                   | 0                              | 0                | ↔                       | ↔                         | ↔                    | ↔                         | 0                | ↔                | ↔                          | ↔                            | ↔                    | ↔             |
| <b>MTU434</b><br>Yellow R         | **        | 0          | 0                    | 0                              | 0                | ↔                       | ↔                         | ↔                    | ↔                         | 0                | ↔                | ↔                          | ↔                            | ↔                    | ↔             |
| <b>MTU440</b><br>Turquoise 440    | **        | 0          | **                   | 0                              | 0                | ↔                       | ↔                         | ↔                    | ↔                         | 0                | ↔                | ↔                          | ↔                            | ↔                    | ↔             |
| <b>MTU454</b><br>Light Brown G    | **        | 0          | ↔                    | 0                              | 0                | ↔                       | ↔                         | ↔                    | ↔                         | 0                | ↔                | ↔                          | ↔                            | ↔                    | ↔             |
| <b>MTU455</b><br>Dark Brown R     | ↔         | 0          | ↔                    | 0                              | 0                | ↔                       | ↔                         | ↔                    | ↔                         | 0                | ↔                | ↔                          | ↔                            | ↔                    | ↔             |
| <b>MTU462</b><br>Black R          | ↔         | 0          | ↔                    | 0                              | 0                | ↔                       | ↔                         | ↔                    | ↔                         | 0                | ↔                | ↔                          | ↔                            | ↔                    | ↔             |
| <b>MTU483</b><br>Rubine B         | ↔         | 0          | ↔                    | 0                              | 0                | ↔                       | ↔                         | ↔                    | ↔                         | 0                | ↔                | ↔                          | ↔                            | ↔                    | ↔             |
| <b>MTU484</b><br>Red G            | ↔         | 0          | ↔                    | 0                              | 0                | ↔                       | ↔                         | ↔                    | ↔                         | 0                | ↔                | ↔                          | ↔                            | ↔                    | ↔             |

**(IT)** Compatibilità con i diluenti: T=25°C, MTU: diluente = 1:20 w/w. Legenda: ↔ stabile; \*\* ppt appena percepibile; ↓ ppt; 0 separazione di fase.

**(EN)** Compatibility with thinners: T=25°C, MTU: thinner = 1:20 w/w. Legend: ↔ stable; \*\* hardly perceptible ppt; ↓ ppt; 0 phase separation.

**(FR)** Compatibilité avec les diluants: T=25°C, MTU: diluant = 1:20 w/w. Légende: ↔ écurie; \*\* ppt à peine perceptible; ↓ ppt; 0 séparation des phases.

**(ES)** Compatibilidad con diluyentes: T=25°C, MTU: diluyente = 1:20 w/w. Referencia: ↔ estable; \*\* ppt apenas perceptible; ↓ ppt; 0 separación de fases.

(IT)

**PRINCIPALI CAMPI DI IMPIEGO** - Gli MTU sono soluzioni concentrate di coloranti selezionati per la loro particolare versatilità nella preparazione di TINTE PER LEGNO al solvente, all'acqua e per sistemi misti acqua/solvente.

**CARATTERISTICHE** - Le principali caratteristiche dei concentrati della linea MTU sono:

- AMPIO SPETTRO DI COMPATIBILITÀ CON I SOLVENTI SIA POLARI CHE NON POLARI
- BASSA VISCOSITÀ
- FACILITÀ D'IMPIEGO
- ELEVATA BRILLANTEZZA
- TONALITÀ MOLTO INTENSE

Grazie alla particolare penetrazione nel legno dei coloranti, è possibile ottenere un'ottima uniformità di colore unita ad un elevato grado di trasparenza e brillantezza. Sono di facile impiego e la completa miscibilità tra di loro permette di ottenere una vasta gamma di tonalità.

**PROPRIETÀ COLORANTI ED APPLICAZIONI** - Gli MTU sono soluzioni altamente concentrate adatte alla preparazione di tinte per legno sia all'acqua che a solvente. Possono essere utilizzati in tutti i principali sistemi di tinteggiatura di manufatti per interni. Grazie all'elevata brillantezza e trasparenza si ottengono ottimi effetti di tinteggiatura su legni "nobili" quali noce, ciliegio, faggio, noce tanganica, radica, etc. Con l'ausilio di opportuni leganti, anche sulle essenze meno compatte, come per esempio pioppo, toulipier, abete e pino, i risultati sono eccellenti. I prodotti della linea MTU oltre ad essere miscibili tra loro in tutte le proporzioni, grazie alla elevata compatibilità con i solventi possono essere integrati anche in tinte ad elevato contenuto di pasta pigmentata.

**PER OGNI ESIGENZA VI INVITIAMO A CONSULTARE IL NOSTRO SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA**

(EN)

**MAIN USES** - MTU are concentrated solutions of dyes selected for their particular versatility in the preparation of WOOD STAINS solvent, water and water/solvent based.

**FEATURES** - The main characteristics of the concentrates MTU line are:

- WIDE RANGE OF COMPATIBILITY WITH POLAR AND NON POLAR SOLVENT
- LOW VISCOSITY
- EASINESS TO USE
- HIGH BRILLIANCE
- VERY INTENSE HUES

Thanks to dyes' particular penetration into the wood, it's possible to obtain an excellent color uniformity together with a high degree of transparency and brilliance. They are easy to apply and the high miscibility among them allows to obtain a large spectrum of hues.

**DYES PROPERTY AND APPLICATIONS** - MTU are high concentrated solutions suitable for wood stains preparation in water and/or solvent systems. They can be used in all main systems of tinting for interiors. The high brilliance and transparency allow to achieve very good results on "noble" wood such as walnut, cherry, beech, Tanganyika, root, etc. Thanks to specific binders, it's possible to obtain excellent results also on less compact woods, like poplar, Toulipier, fir and pine. All MTU products can be mixed together in every proportion and are perfectly compatible with the main pigmented bases, therefore they can be successfully used to make dye/pigment mixed stains.

**FOR EVERY REQUEST PLEASE CONTACT OUR TECHNICAL SERVICE**

(FR)

**PRINCIPALES UTILISATIONS** - Le MTU sont des solutions concentrées de colorants choisis pour leur polyvalence dans la préparation de teints pour bois pour les systèmes à l'eau, aux solvants et de mélange eau/solvant.

**CARACTERISTIQUES** - Les principales caractéristiques des concentrés MTU sont:

- LARGE GAMME DE COMPATIBILITÉ AVEC SOLVANTS POLARS ET PAS POLARS
- FAIBLE VISCOSITÉ
- FACILITÉ D'UTILISATION
- HAUTE BRILLANCE
- NUANCES TRÈS INTENSE

La pénétration dans le bois des colorants MTU permet d'obtenir une excellente homogénéité de teint associée à transparence et de brillance.

**PROPRIÉTÉ DE COLORANTS ET APPLICATIONS** - Les MTU sont solutions très concentrées pour la préparation des teints pour bois à l'eau et au solvant. Ils peuvent être utilisé dans tous les systèmes majeurs du coloration des produits pour l'intérieur. On peut obtenir très bons effets de peinture sur des bois "noble" comme le noyer, merisier, hêtre, noyer Tanganyika, racine, etc. parce qu'ils sont très brillants et transparents. On utilisant liants appropriés les résultats sont excellent également sur des essences moins compactes, comme le peuplier, le toulipier, le sapins, le pins,.. Les couleurs MTU sont miscibles entre eux en toutes proportions et peuvent également être intégrés dans des teintes avec un haute teneur en pâte de pigments parce qu'ils ont une grande compatibilité avec les solvants et les résines contenues dans les principales pâtes pigmentaires.

**POUR TOUTS COMPLÉMENTS D'INFORMATIONS PRIÈRE DE CONTACTER NOTRE SERVICE TECHNIQUE**

(ES)

**PRINCIPALES USOS** - Los MTU son soluciones de colorantes de complejo metálico de tipo azoico, seleccionados por su particular versatilidad en la preparación de TINTES PARA MADERA al disolvente, agua y agua/disolvente (hidroalcohólicos).

**CARACTERÍSTICAS** - Las características principales de los concentrados de la línea MTU son:

- AMPLIA GAMA DE COMPATIBILIDAD CON POLARES Y NO-POLARES DISOLVENTES
- BAJA VISCOSIDAD
- FACILIDAD DE EMPLEO
- BRILLO ELEVADO
- TONALIDADES MUY INTENSAS

Gracias a la particular penetración de los colorantes en la madera, es posible obtener una excelente uniformidad de color y un elevado grado de transparencia y viveza.

**PROPIEDAD DE TINTES Y APLICACIONES** - Los MTU son soluciones concentradas adecuadas para la preparación de tintes para la madera tanto en agua como disolvente. La buena uniformidad que se obtiene en las diferentes aplicaciones, y con los diferentes sistemas de teñido existentes en la industria del mueble de interior, los convierte en los más propios. Gracias a su elevada transparencia, se obtienen óptimos efectos de teñido sobre "maderas nobles", como son: nogal, cerezo, haya, mukaly, chapas de raíz, etc.. Todos los colorantes MTU pueden ser mezclados entre sí en cualquier proporción. Son perfectamente compatibles con muchos pigmentos, por lo tanto, se obtienen buenos resultados en la realización de tintes de tipo mixto (colorante/pigmento).

**PARA CUALQUIER NECESIDAD, LES INVITAMOS A CONSULTAR A NUESTRO SERVICIO TECNICO**

